

Leggere le istruzioni  
prima dell'uso!

Italiano

## Anelli costrittivi / Anelli elastici

per la disfunzione erektille (DE)  
trattamento con dispositivi per l'erezione del vuoto

Active Erection System / Manual Erection System

L'uso degli anelli costrittivi è essenziale per il funzionamento del dispositivo per l'erezione del vuoto. Gli anelli costrittivi sono disponibili nella misura 1 (9 mm), misura 2 (12 mm), misura 3 (15 mm), misura 4 (18 mm), misura 5 (21 mm). Tutti gli anelli possono allargarsi a seguito dell'uso. Al primo utilizzo va individuata la misura dell'anello più adatta al proprio pene, cioè quella che consente di ottenere una buona erekzione (effetto costrittivo) con la pressione più bassa possibile e senza causare dolore.

Gli anelli costrittivi sono multiuso e vanno lavati con acqua calda e sapone. Attendere almeno 60 minuti tra un'applicazione e l'altra perché un uso più frequente può aumentare il rischio di lesione al pene. Questi anelli costrittivi sono soggetti a usura. Dopo un uso ripetuto possono lacerarsi e se ne dovranno ordinare di nuovi.

**Avvertenza:** Non lasciare mai l'anello costrittivo sul pene **per più di 30 minuti**. L'uso prolungato può causare una lesione permanente al pene. Non addormentarsi con l'anello costrittivo applicato, perché l'uso prolungato può causare lesioni al pene. Non usare anelli costrittivi sotto l'effetto di alcool o droghe, perché queste sostanze possono compromettere la capacità di giudizio dell'utilizzatore e ciò può causare lesioni al pene. L'uso non corretto di un anello costrittivo può causare infiammazioni, lesioni dolorose o danni permanenti al pene. Gli anelli costrittivi non prevengono una gravidanza.

**Precauzioni:** L'uso di un anello costrittivo può aggravare malattie preesistenti come ad es. la malattia di Peyronie, il priapismo e la stenosi urenale. Gli anelli costrittivi possono comprimere le cellule all'interno del pene o del glande, con conseguenti arrossamenti, emorragie o formazione di ematomi. L'uso della misura più piccola dell'anello per l'erezione può restringere eccessivamente il pene e quindi causare lesioni al pene stesso.

Con questo anello costrittivo si possono usare esclusivamente lubrificanti idrosolubili.

**Controindicazioni:** Vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo per l'erezione del vuoto.

**MD** Prodotto medicale

Lees vóór gebruik de  
gebruiksinstructies door!

Nederlands

## Drukringen / Spanningsringen

voor de behandeling van erectiele dysfunctie (ED)  
met een erectiepomp

Active Erection System / Manual Erection System

Het gebruik van drukringen is essentieel voor de werking van de erectiepomp. De drukringen zijn verkrijgbaar in maat 1 (9 mm), maat 2 (12 mm), maat 3 (15 mm), maat 4 (18 mm), maat 5 (21 mm). Elke ring kan door gebruik ruimer worden. Bij het eerste gebruik komt de man erachter welke ringmaat passend is voor zijn penis: een kwalitatief goede erekte (stuwing) bij zeer weinig druk zonder pijn.

De drukringen zijn bedoeld voor meervoudig gebruik. Laat ze tussen het gebruik door minimaal 60 minuten rusten, want frequenter gebruik kan het risico op letsel aan de penis vergroten. De reiniging vindt plaats met warm water en zeep. Deze drukringen zijn slijtende onderdelen. Ze kunnen na herhaaldelijk gebruik scheuren en moeten dan nabesteld worden.

**Aanwijzing:** Draag de drukring **nooit langer dan 30 minuten** rond de penis. Langdurig gebruik kan blijvend letsel veroorzaken aan de penis. Val tijdens het dragen van de drukring niet in slaap, want langdurig gebruik van deze drukring kan blijvend letsel veroorzaken aan de penis. Gebruik drukringen niet onder invloed van alcohol of drugs, want dit kan het beoordelingsvermogen van de gebruiker aantasten en het risico op letsel aan de penis vergroten. Onjuist gebruik van een drukring kan blauwe plekken, pijnlijk letsel of blijvende schade veroorzaken aan de penis. Drukringen zijn geen middelen ter voorkoming van zwangerschap.

**Voorzorgsmaatregelen:** Het gebruik van een drukring kan bestaande medische aandoeningen verergeren, zoals de ziekte van Peyronie (kromstand van penis in stijve toestand), priapisme en plasbuisvernauwingen. De drukring kan de bloedvaten in de penis of het scrotum beschadigen of laten scheuren, wat leidt tot puntbloedingen, bloedingen of een bloeduitstorting. Gebruik de minst kleine drukring voor de instandhouding van een erekte, want overmatige druk kan letsel veroorzaken aan de penis.

Gebruik bij deze drukring uitsluitend glijmiddelen op waterbasis.

**Contra-indicaties:** Zie de gebruiksaanwijzing van de erectiepomp.

**MD** Medisch hulpmiddel

ملاحظة:  
يرجى قراءة التعليمات قبل الاستخدام!

اللغة العربية

## حلقات الاحتقان / حلقات الشد

مُعالجة ضعف الانتصاب بالتنفس - مساعدات الانتصاب جهاز الانتصاب النشط / جهاز الانتصاب اليدوي

يعتبر استخدام حلقات الاحتقان مهمًا جدًا لعملية التفريغ الهوائية المساعدة على الانتصاب.  
يوجد حلقات الاحتقان بالقياسات التالية:

حلقات الاحتقان متوفرة بمقاس 1 (9 مم)، مقاس 2 (12 مم)، مقاس 3 (15 مم)، مقاس 4 (18 مم)، مقاس 5 (21 مم).  
يمكن توسيع كل حلقة من خلال الاستخدام.  
سيتوصل الرجل عند أول استخدام إلى معرفة قياس حلقة الاحتقان المناسبة لعضو الذكري.  
الانتصاب (تأثير الاحتقان) يتأثر بضغط و بدون ألم.

تصلح حلقات الاحتقان لعدة استخدامات. يجب أن تكون الفترة الزمنية الفاصلة بين الاستخدام والآخر 60 دقيقة على الأقل، وفي حالة تكرار الاستخدام أكثر يمكن أن يؤدي ذلك إلى تضرر القضيب. تختلف بالماهية الساخن والصابون. قد تتميز حلقات الاحتقان عند تكرار الاستخدام وبهذه الحالة يجب طلب حلقات الاحتقان جديدة.

ملاحظة: لا تترك حلقة الاحتقان على عضوك الذكري مدة تتجاوز 30 دقيقة. قد يسبب الاستخدام المطول إصابة دائمة للعضو الذكري. لا تتم وترك حلقة الاحتقان على العضو الذكري لأن استخدام حلقة الاحتقان هذه ملدة طويلة قد يسبب إصابة دائمة في القضيب. لا تستخدم حلقات الاحتقان تحت تأثير الكحول أو المخدرات، لأن مثل هذه المواد يمكن أن تضر إدراك المستخدم وتزيد من خطر تضرر العضو الذكري. يمكن أن يسبب سوء استخدام حلقة الاحتقان كدمات أو إصابة مؤلمة أو ضرر دائم للقضيب. لا تمنع حلقات الاحتقان الحمل.

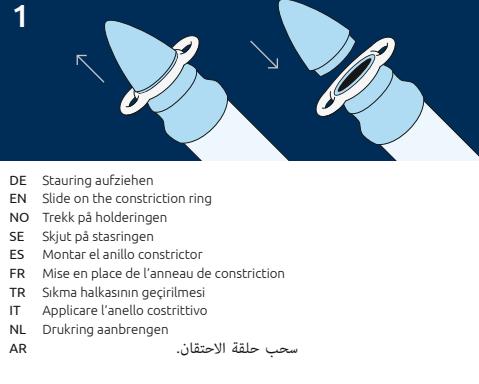
الأقيمات: قد يؤدي استخدام حلقات الاحتقان إلى تفاقم حالة طبية موجودة أصلًا لدى المستخدم مثل داء بيروني (القصّاج: بقاء الانعاظ) والتضيق الإحليلي. قد تسبب حلقة الاحتقان كدمة أو تقرّب الأوعية الدموية داخل القضيب أو الصفن، وينجم عن ذلك بثور أو نزف أو تشكّل ورم دموي. لا تستخدم حلقة الاحتقان بمحظى معين يحافظ على الانتصاب لأن الاحتقان المفتوح يمكن أن يؤدي إلى الإضرار بالعضو الذكري.

لا تستخدم مع حلقات الاحتقان إلا مواد مرنة قابلة للإنحلال في الماء!

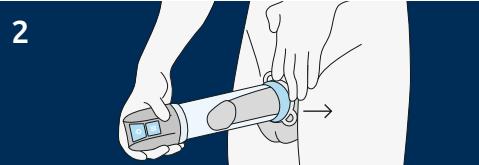
موانع الاستعمال: انظر تعليمات استخدام جهاز المساعدة على الانتصاب بالتفصيل.

**MD** يربط زاهج

1



2



3



4



Constriction Ring  
to use with vacuum erection devices

Stauring  
zur Anwendung mit Vakuum-Erektionshilfen

Anneau de constriction  
usage avec dispositifs de la dysfonction érectile (vacuum)

Anillo constrictor  
para dispositivos para la disfunción eréctil



Medintim

HMV-Nr.: 99.27.01.0004  
PZN: 17285023  
Lot: 472238  
Barcode: 4 013273 000222

Made in Germany  
www.medintim.de

KESSEL medintim GmbH  
Kesselstraße 28  
8048 Zürich  
Jan Motsch  
64546 Mülheim-Waldorf  
Rechteckiger Stiel 70  
Germany

CE  
RE

disfunktisyonu çırchaşan içiñ silkme halakası  
Sertleştirmek için içiñ silkme halakası  
Kontrolkjönsrings  
Voor hulpmedelen bij disfunctie erektilie  
Der dispositivo per disfunzione erektilie  
Anello costrittivo

Stauring  
for appetitører for erektil dysfunctie  
til anvendelse med Vakuum-erektionshjælp  
Kontrolkjönsrings  
Vor hulpmedelen bij disfunctie erektilie  
Der dispositivo per disfunzione erektilie  
Anello costrittivo

MD  
CE  
MD  
CE

## Stauringe / Spannungsringe

bei erektiler Dysfunktion (ED)  
Therapie mit Vakuum-Erektionshilfen

**Active** Erection System / **Manual** Erection System

Die Anwendung der Stauringe ist entscheidend für die Funktion der Vakuum-Erektionshilfe. Die Stauringe gibt es in Größe 1 (9 mm), Größe 2 (12 mm), Größe 3 (15 mm), Größe 4 (18 mm), Größe 5 (21 mm). Jeder Ring kann durch die Anwendung weiter werden. Bei der ersten Anwendung findet der Mann heraus, welche Größe des Rings für seinen Penis passt: Eine gute Qualität der Erektion (Stauwirkung) bei geringstem Druck ohne Schmerzen.

Die Stauringe sind zur mehrfachen Anwendung gedacht. Nach einer Anwendung sollte ein Pause von mindestens 60 Minuten bis zur nächsten Anwendung liegen, um eine Verletzung am Penis zu vermeiden. Die Reinigung erfolgt mit warmem Wasser und Seife. Diese Stauringe sind Verschleißteile. Sie können nach häufiger Anwendung reißen und müssen dann nachbestellt werden.

**Hinweis:** Tragen Sie den Stauring **nie länger als 30 Minuten** auf dem Penis. Eine längere Anwendung kann zu einer dauerhaften Verletzung des Penis führen. Schlafen Sie nicht mit dem Stauring am Penis ein, da eine dauerhafte Anwendung zu Verletzungen des Penis führen kann. Benutzen Sie nicht den Stauring unter Einfluss von Alkohol oder Drogen, da diese die Entscheidungsfähigkeit des Anwenders einschränken können und dies zu Schäden am Penis führen kann. Die falsche Anwendung eines Stauringes kann Entzündungen, schmerzvolle Verletzungen oder permanente Schäden am Penis verursachen. Stauringe verhüten keine Schwangerschaft.

**Beachten:** Stauringe können bestehende Erkrankungen verschlechtern, wie z. B. Peyronie-Erkrankung (Penisverkrümmung), Priapismus, Harnröhrenverengung. Stauringe können Zellen im Penis oder der Eichel quetschen mit der Folge von Rötungen, Blutungen oder Blutergüssen. Die Anwendung des kleinsten Stauringes zum Halten einer Erektion kann zu einer zu engen Abschnürung und damit zu Verletzungen des Penis führen.

Nur wasserlösliche Gleitmittel zusammen mit diesem Stauring verwenden.

**Kontraindikationen:** Siehe Gebrauchsanweisung der Vakumerektionshilfe.

**MD** Medizinprodukt

## Constriction rings

for erectile dysfunction (ED) treatment using vacuum erection devices

**Active** Erection System / **Manual** Erection System

Using the constriction rings is key to the vacuum erection device working properly. The constriction rings come in size 1 (9 mm), size 2 (12 mm), size 3 (15 mm), size 4 (18 mm) and size 5 (21 mm). Each ring can become larger through use. When they use the device for the first time, men can find out which size ring best fits their penis: The one that produces a good erection (swelling effect) with the smallest amount of pressure and without any pain.

The constriction rings are intended for repeated use. Allow at least 60 minutes between uses, as more frequent use may increase the risk of injury to the penis. They can be cleaned with soap and warm water. These constriction rings are subject to wear. They can tear after being used repeatedly, and need to be reordered.

**Note:** Never wear the constriction ring on the penis for longer than 30 minutes. Prolonged use may cause permanent injury to the penis. Do not fall asleep while wearing the constriction ring, as prolonged use of the constriction ring may cause permanent injury to the penis. Do not use constriction rings under the influence of alcohol or drugs, as such use may impair the user's judgment and increase the risk of injury to the penis. Misuse of a constriction ring may cause bruising, painful injury or permanent damage to the penis. Constriction rings do not prevent pregnancy.

**Precautions:** Use of a constriction ring may aggravate already existing medical conditions such as Peyronie's disease, priapism and urethral strictures. The constriction ring may bruise or rupture the blood vessels within the penis or scrotum, resulting in petechiae, haemorrhage or the formation of a haematoma. Use the smallest constriction ring size that maintains an erection, as excessive constriction could injure the penis.

Only use water-soluble lubricants together with this constriction ring.

**Contraindications:** See the user leaflet for the vacuum erection device.

**MD** Medical device

## Holderinger / Spenningsringer

for erektil dysfunktionssterapi (ED) med vakuumpumpe

**Active** Erection System / **Manual** Erection System

Bruken av holderinger er avgjørende for funksjonen av vakuumpumpe. Konstriksjonsringene er tilgjengelige i størrelse 1 (9 mm), størrelse 2 (12 mm), størrelse 3 (15 mm), størrelse 4 (18 mm), størrelse 5 (21 mm). Hver ring kan bli vidare genom användning. Vid den första användningen ska mannen ta reda på vilken ringstørlek som passer hans penis: En god kvalitet på erekşjonen (holdevirkning) ved laveste trykk uten smerte.

Holderingene er beregnet til flergangsbruk. La det gå minst 60 minutter mellom hver bruk, ettersom hyppigere bruk kan øke risken for skade på penis. Renigjøres med varmt vann og såpe. Disse holderingene er slitasjedeler. De kan revne etter hyppig bruk og må deretter etterbestilles.

**Tips:** Du skal aldri ha holderingen på penis i **mer enn 30 minutter**. Bruk i lengre tid kan leda till bestående skade på penis. Somma inte när du använder stasringen eftersom långvarig användning kan leda till bestående skada på penis. Stasringar ska inte användas under påverkan av alkohol eller narkotika, da de kan nedsette brukerens vurderingsevne og øke risken for skada på penis. Feil bruk av en holdering kan kanskje føre til blåmerker, smertefull skade eller permanent skade på penis. Holderingene forebygger ikke svangerskap.

**Forsiktig:** Bruk av en holdering kan forverre allerede eksisterende medisinske tilstårde som f.eks. Peyronies sykdom, priapisme og uretrale strikturer. Holderingen kan leda til skada eller bristning i blodkärlen i penis eller pung med petekkier, blödningar eller dannelse av et hematom som fölge. Bruk den minsta holderingsstørrelsen som opprettholder erekşjon, ettersom for stram holding kan skada penis.

Bruk kun vannløselig glidmeddel sammen med stasringen.

**Kontraindikasjoner:** Se bruksanvisningen till vakuumpumpen.

**MD** Medicinteknisk produkt

## Stasringar

for erektil dysfunktion (ED) Behandling med vakuumpump

**Active** Erection System / **Manual** Erection System

Användningen av stasringarna är avgörande för vakuumpumpens funktion. Stasringarna finns i storlek 1 (9 mm), storlek 2 (12 mm), storlek 3 (15 mm), storlek 4 (18 mm), storlek 5 (21 mm). Varje ring kan bli vidare genom användning. Vid den första användningen ska mannen ta reda på vilken ringstørlek som passer hans penis: En god kvalitet på erekşjonen (staseffekt) vid lägsta tryck utan smärta.

Stasringarna är avsedda för flergangsbruk. Låt det gå minst 60 minuter mellan varje användning eftersom hyppigere bruk kan öka risken för skada på penis.

Rengjøres med varmt vann og såpe. Disse holderingene er slitasjedeler. De kan revne etter hyppig bruk og må deretter etterbestilles.

**Anmärkning:** Använd **aldrig** stasringen **mer än 30 minuter**. Längre användning kan leda till bestående skada på penis. Somma inte när du använder stasringen eftersom långvarig användning kan leda till bestående skada på penis. Stasringar ska inte användas under påverkan av alkohol eller droger, eftersom dessa kan påverka användarens omdöme och öka risken för skada på penis. Felaktig användning av en stasring kan leda till blåmerken, smärtfull skada eller bestående skada på penis. Stasringar förhindrar inte graviditet.

**Observación:** Nunca deje el anillo constrictor colocado en el pene **durante más de 30 minutos**. El uso durante más tiempo puede lesionar de manera permanente el pene. No duerma con el anillo constrictor colocado en el pene, porque un uso prolongado puede causar una lesión permanente en el pene. No use los anillos constrictores bajo los efectos del alcohol o de las drogas, porque estas sustancias pueden alterar la capacidad de decisión del usuario, con el consiguiente riesgo de lesiones en el pene. El uso incorrecto de un anillo constrictor puede causar un hematoma, una lesión dolorosa o un daño permanente en el pene. Los anillos constrictores no son anticonceptivos.

**Remarque :** Ne laissez **jamais** l'anneau de constriction **plus de 30 minutes** sur votre pénis. Une utilisation prolongée peut entraîner des blessures définitives au pénis. Ne vous endormez pas avec l'anneau de constriction autour du pénis, car l'anneau pourrait entraîner des blessures définitives au pénis. N'utilisez pas d'anneaux de constriction lorsque vous êtes sous l'emprise d'alcool ou de drogues, car l'altération du jugement qu'ils provoquent pourrait augmenter le risque de blessure au pénis. Une mauvaise utilisation de l'anneau de constriction peut entraîner des inflammations, des blessures douloureuses, ou des lésions définitives au pénis. Les anneaux de constriction n'empêchent pas les grossesses.

**Precauciones:** El uso de un anillo constrictor puede agravar dolencias ya existentes como la enfermedad de Peyronie (curvatura del pene), el priapismo y las estenosis uretrales. El anillo constrictor puede aplastar las células del pene o del glande, provocando enrojecimiento, sangrado o hematomas. Usar el anillo constrictor del tamaño más pequeño que mantiene la erección puede causar una constrictión excesiva, causando lesiones en el pene.

Este anillo constrictor sólo se puede usar con lubricantes hidrosolubles.

**Contraindicaciones:** Consulte las instrucciones de uso del dispositivo auxiliar de vacío para la erección.

**MD** Dispositivo médico

## Anillos constrictores

para la disfunción eréctil (DE)

Terapia con dispositivo auxiliar de vacío para la erección

**Active** Erection System / **Manual** Erection System

El uso de los anillos constrictores es imprescindible para el funcionamiento del dispositivo auxiliar de vacío para la erección. Los anillos constrictores están disponibles en el tamaño 1 (9 mm), tamaño 2 (12 mm), tamaño 3 (15 mm), tamaño 4 (18 mm), tamaño 5 (21 mm). Todos los anillos se pueden ensanchar por el uso. Cuando se use por primera vez, el hombre debe determinar qué tamaño de anillo es el adecuado para su pene: Una erección satisfactoria (constricción) con una presión mínima sin dolor.

Los anillos constrictores han sido diseñados para reutilizarse. Deje pasar al menos 60 minutos entre los usos; un uso más frecuente incrementa el riesgo de lesión en el pene. Para limpiarlos use agua caliente y jabón. Los anillos constrictores son componentes sujetos a desgaste. Se pueden agrietar por un uso frecuente. En este caso se deben comprar anillos nuevos.

**Observación:** Nunca deje el anillo constrictor colocado en el pene **durante más de 30 minutos**. El uso durante más tiempo puede lesionar de manera permanente el pene. No duerma con el anillo constrictor colocado en el pene, porque un uso prolongado puede causar una lesión permanente en el pene. No use los anillos constrictores bajo los efectos del alcohol o de las drogas, porque estas sustancias pueden alterar la capacidad de decisión del usuario, con el consiguiente riesgo de lesiones en el pene. El uso incorrecto de un anillo constrictor puede causar un hematoma, una lesión dolorosa o un daño permanente en el pene. Los anillos constrictores no son anticonceptivos.

**Attention :** L'utilisation d'un anneau de constriction peut agraver un trouble médical déjà existant, tel que la maladie de la Peyronie, le priapisme, les rétrécissements urétraux. L'anneau de constriction peut enroger, sangrado o hematomas. Usar el anillo constrictor del tamaño más pequeño que mantiene la erección puede causar una constrictión excesiva, causando lesiones en el pene.

Este anillo constrictor sólo se puede usar con lubricantes hidrosolubles.

**Contraindicaciones:** Consulte las instrucciones de uso del dispositivo auxiliar de vacío para la erección.

**MD** Dispositivo médico

## Anneau de constriction

pour le traitement de la dysfonction érectile (DE)

Terapie con dispositivo auxiliar de vide de stimulation de l'érection

**Active** Erection System / **Manual** Erection System

Sikma halkalarının uygulanması vakumlu erekşiyon cihazının fonksiyon için büyük önem taşımaktadır. Sikma halkaları; boyut 1 (9 mm), boyut 2 (12 mm), boyut 3 (15 mm), boyut 4 (18 mm), boyut 5 (21 mm) olacak şekilde kullanılabilir. Her halka kullanım dolayısıyla genileyebilir. Erkek ilk kullanımında hangi halka boyutunun kendi penisine uygun olduğunu tespit etmelidir: En az başlangıçta ağırlı bir erekşiyon (sıkma etkisi) kalitesi.

Sikma halkaları birkaç kez kullanım için öngörülmüşdür. Penisin yaralanmasını önlemek için uygulamalar arasında en az 60 dakikalık bir süre geçmesini bekleyin. Temizlik ilk su ve sabun ile yapılmalıdır. Sikma halkaları yipranmaya maruz kalan parçalarıdır. Sik kullanıldığında sonra yırtılabilir ve bu nedenle tekrar sipariş edilmesi gereklidir.

**Bilgi:** Sikma halkasını penis üzerinde **asla 30 dakikadan fazla** kullanmayın. Daha uzun süreli kullanılması peniste kalıcı yaralanmalara yol açabilir. Sikma halkası takılı durumdayken uykuya dalmayın, çünkü bu sikma halkasının uzun süreli kullanılması peniste kalıcı yaralanmalara yol açabilir. Sikma halkasını alkol veya uyarıcı madde kullanınca karar verme yeteneğini olumsuz etkileyerek penis yaralanması riskini artırabilir. Sikma halkalarının hatalı kullanılması iltihaplanma, ağrı yaralanma veya peniste kalıcı hasarla yol açabilir. Sikma halkaları gebelikten korunma sağlanır.

**Dikkate alın:** Sikma halkası kullanımı, Peyronie hastalığı (penis eğriligi), priapizm ve üretral darlıklar gibi önceden mevcut tıbbi durumları artırabilir. Sikma halkaları penisin veya penis başının içindeki hücrelerin sıkışmasına ve buna bağlı olarak kızarıklık, kanama veya kan oturması oluşumlarına neden olabilir. Erekşiyon oluşturmak amacıyla en küçük boyda sikma halkasının kullanılması durumunda aşırı sikma penisi yaralayabilir. Bu sikma halkası ile birlikte yalnızca suda çözünür kayanlaştırıcı maddeler kullanın.

**Kontrendikasyonlar:** Vakumlu erekşiyon cihazının kullanım talimatlarına bakın.

**MD** Tıbbi cihaz